

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80608080

Del.Note Nb: 2000

Fecha Exp : 03.05.2024

Fecha rec: 2000

Del. Date

Rec date

Transportista/Carrier

Transport number:358021

Razón social : LKW WALTER Internationale

Short name : 4199JJL

Matrícula : HROM6700

Plato Nb

Remolque

Rennoc.plato

Unidad transporter: Transp. ind.p. carr.

Del Unit.

Destino / To

Ciente : Magna PT S.p.A.

Customer: Magna PT S.p.A.

Dirección: Via dei Ciclamini, 4

Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Planta : Modugno Bari

Center : Italia

Puerta de descarga: 70026

Unloading point : 70026

Puesto de consumo : 14248

Point of consumption : 14248

Proveedor / Supplier

Código: 91000014

Coda : 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Address : Polígono Kataide

Población: Mondragon 20500

City : Mondragon 20500

País : España

Country : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received								
2500608900	2500608900 TRANSMISION	48		PZA	GET_MEC_ALT	004	23581976/23581979	12	550003458802		
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 48 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 4 Quantità Imballi: 4 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 09/05/24 Firma  180367623 5013437668 31856 SI RISCOVERTA UNA DESTINATA ROTA 											
299,424		Peso neto total : Total net weight:				399,424		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		004	

Observaciones: Comments :

A RELLENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Conforma / Assigned Reception / Receiver

Almacén Warehouse

Transportista / Carrier

CC BY KRONMAN MARITIME

Fagor Ederlan

R. H. S. 2024



Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) FAGOR EDERLAN S.R.L. For.ubaso Pasealekura, 7 20540 - ESKORIO, ZA (España) NIF: E-000000000				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)											
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) P IVA 02990700649 Iscr ALBO AV 09034592				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) P IVA 02990700649 Iscr ALBO AV 09034592											
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MUGO MEDICINO BARRIO ITZUPA 44200				18 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) F+77672H											
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) MUGO MEDICINO BARRIO ITZUPA 44200				19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations EI PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.											
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached 1		6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 37		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 1		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing ALTO		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods ALTO		10 N° estadístico N° statistique Statistical number 165		11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 165		12 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³ 165	
26 Realización de la carga / Réalisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h: m Salida / Départ / Departure / 2.00 h: m Llegada prevista / Arrivée demandée / Arrival / 2.00 h: m Nombre del conductor Nom du conducteur Driver name Nombre del remitente (1) Nom de l'expéditeur (1) Sender name (1) Firma / Signature / Signature Firma / Signature / Signature				20 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions RET 80608080/79/315/343				21 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: / Carriage charges: Descuentos: / Deductions: Líquido/Balance Suplementos / Supplern. charges: Gastos accesorios: / Other charges: TOTAL							
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions RET 80608080/79/315/343				20 Instrucciones particulares Conventions particulières Special agreements				21 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: / Carriage charges: Descuentos: / Deductions: Líquido/Balance Suplementos / Supplern. charges: Gastos accesorios: / Other charges: TOTAL							
14 Vehículo N.º Vehicule N.º Lorry N.º 417A JSL Remolque / SR N.º Remorque / SR N.º Trailer/Semitrailer N.º H20M 6700				15 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward				16 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery							
22 Formalizado en Établi à Established in Trasale S.p.A. 03 05				23 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender R.M. Fagor Ederlan				24 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier TRACAMSA S.L. Camino de Tobares, 3 19198 Tórtola de Henares Guadalajara (España) B10894996							
23 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender R.M. Fagor Ederlan				24 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier TRACAMSA S.L. Camino de Tobares, 3 19198 Tórtola de Henares Guadalajara (España) B10894996				25 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) P IVA 02990700649 Iscr ALBO AV 09034592							

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del carnet, la clase, la letra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du carnet, la classe, la lettre et la lettre, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the carnet the particulars of the class, the number and the letter, if any.